



# Подайте заявку на участие в программе льготного проезда с картой **ORCA LIFT** уже сейчас



Теперь есть более доступный способ воспользоваться услугами Pierce Transit, чтобы добраться в нужное место!

## Как работает ORCA LIFT?

Вы можете претендовать на участие в программе **ORCA LIFT** и платить за проезд по льготному тарифу для взрослых, если ваш уровень дохода соответствует установленным требованиям и составляет не более 200 % от федерального прожиточного минимума (Federal Poverty Level, FPL).

Кроме того, пассажиры, отвечающие требованиям, смогут экономить на услугах многих других участвующих в программе служб региона Puget Sound. Для подтверждения вашего права на участие в программе потребуются соответствующие формы.

## Всего 1 \$ за поездку в одну сторону!

Служба Pierce Transit принимает оплату проезда по тарифу для взрослых с помощью карты **ORCA LIFT** в автобусах и транспорте Runner. Теперь вы можете доступнее добираться на работу, в школу или куда-либо еще на общественном транспорте. С картой **ORCA LIFT** взрослые пассажиры, имеющие право на льготный проезд, будут платить 1 \$ за поездку в одну сторону на транспорте службы Pierce Transit. Наслаждайтесь удобством карты **ORCA** по более низкой цене.

## Простые способы пополнения баланса!

- Вы несете ответственность за пополнение карты **ORCA LIFT** средствами из электронного кошелька или проездными билетами с помощью приложения **myORCA**, через Интернет или лично.
- Первая карта **ORCA LIFT** предоставляется бесплатно. Ее срок действия составляет до двух лет. Замена карты стоит 3 \$.
- Узнайте, где можно пополнить баланс, используя наличные, дебетовые/кредитные карты или чеки. Посетите сайт [info.myORCA.com/adding-value/](http://info.myORCA.com/adding-value/) или позвоните по телефону **253.581.8000** и нажмите 2, а затем 1.

## Другие способы экономить:

- Тарифы **ORCA LIFT** распространяются на услуги многих участвующих в программе служб в регионе Puget Sound.
- Пассажиры также могут экономить на разрешениях на стоянку на некоторых перехватывающих парковках Sound Transit и King County Metro.
- Льготные тарифы также доступны для пожилых людей и пассажиров с ограниченными возможностями. Проезд для детей до 18 лет включительно бесплатный!

Узнайте, имеете ли вы право использовать карту ORCA LIFT для оплаты проезда!



Отсканируйте этот QR-код, чтобы узнать, соответствуете ли вы требованиям.



Отсканируйте этот QR-код, чтобы узнать текущие требования по FPL в зависимости от размера домохозяйства.

Если вам нужна помощь в регистрации, звоните по номеру **1.800.756.5437**. Вы можете подать заявку на сайте [info.myorca.com/LIFT](http://info.myorca.com/LIFT) или лично в одном из центров регистрации в **программе ORCA LIFT в округе Pierce County**.



Услуги перевода: **253.581.8000**  
español русский язык Việt  
Tagalog 한국어 中文 ខ្មែរ

